

出國報告

(出國類別：其他)

參加美國休士頓美術館
「帝王品味—國立故宮博物院精品」特展
開幕典禮及相關活動
返國報告書

服務機關：國立故宮博物院

姓名職稱：林正儀院長

余佩瑾處長

劉芳如處長

林國平處長

陸仲雁專門委員

派赴國家：美國

出國期間：105.10.18-105.10.20

報告日期：106.01.6

摘要

繼一九九六年國立故宮博物院赴美國五大城市巡迴展後，二十年後，美國舊金山亞洲藝術博物館、休仕頓美術館及國立故宮博物院共同合作，再次促成本院瑰寶赴美展覽。「帝王品味 一台北國立故宮博物院精品展」(Emperors' Treasures: Chinese Art from the National Palace Museum, Taipei) 於 2016 年六月在舊金山亞洲藝術博物館五十周年隆重登場後於十月繼續巡迴致休仕頓美術館，本院林正儀院長特率代表團共計五位出席開幕盛會，特以此文記述台美文化交流之盛況。



本院代表團

林國平處長、劉芳如處長、林正儀院長、余佩瑾處長、陸仲雁專門委員

目次

壹、「帝王品味」展覽緣起及與會目的

貳、休士頓美術館簡介

參、出席首展開幕典禮及相關活動過程

肆、與會及參訪心得、建議

壹、「帝王品味」展覽緣起

國立故宮博物院（以下稱本院）和美國的博物館文化交流最早始於一九六一年，睽違二十年後，美國舊金山亞洲藝術博物館、休士頓美術館與本院再續台美館際交流，共同促成了「帝王品味—台北國立故宮博物院精品展」巡迴展（Emperors' Treasures: Chinese Art from the National Palace Museum, Taipei）。

本院典藏華夏文物於一九四九年播遷來台後，曾經有三次精選文物赴美國展出，依序為：一九六一年的「中國古藝術品展覽會」（Chinese Art Treasures），共巡迴美國五大城市，包括華盛頓國家藝術博物館（National Gallery of Art）、紐約大都會博物館（The Metropolitan Museum of Art）、波士頓美術館（Museum of Fine Arts, Boston）、芝加哥藝術博物館（The Art Institute of Chicago）與舊金山迪揚紀念博物館（M. H. de Young Memorial Museum）；一九九一年華府國家藝術博物館為紀念哥倫布發現美洲五百週年，特別邀約本院參與「一四九二年之際：探險時代的藝術」（Circa: 1492）特展；一九九六年，以「中華瑰寶：國立故宮博物院的珍藏（台北）」（Splendors of Imperial China: Treasures from the National Palace Museum, Taipei）特展巡迴美國四大城市，包括紐約大都會博物館、芝加哥藝術博物館、舊金山亞洲藝術博物館（San Francisco Asian Art Museum）以及華盛頓國家藝術博物館。

舊金山亞洲藝術博物館創立於一九九六年，典藏有1.7萬件亞洲藝術品。繼一九九六年後，本院文物得以於二〇一六年六月再次赴美國兩大城市巡迴展覽，得感謝舊金山亞洲藝術博物館許傑館長積極邀約，作為該館五十周年館慶的特展。歷經三年規劃，在兩館策展團隊的共同努力與何鴻毅家族基金、Henry Luce Foundation、北山堂及中華民國外交部的慷慨支持下，共同促成了「帝王品味」赴美巡展。「帝王品味」特展於六月十七日在舊金山亞洲藝術博物館隆重登場，九月十八日落幕後，於十月巡迴至美國第四大城的休士頓美術館。

期睽違二十年後，本院器物、書畫及圖書文獻三處和美方兩館組成策展團隊，為「帝王品味」特展精選了一百六十四組、四個朝代，包含北宋徽宗、南宋高宗、元世祖、明成祖、明宣宗，清朝康、雍、乾三皇帝和慈禧太后共九位統治者的精品文物。本院巡展休士頓美、術館的展件，書畫展品全數更換。器物多數維持不變。



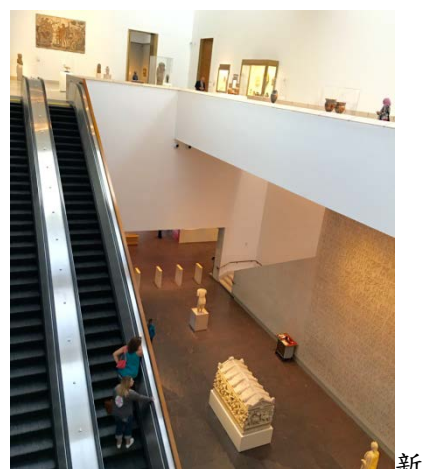
「帝王的品位」特展在新展覽館（The Audrey Jones Breck）展出。

貳、休士頓美術館簡介

美國第四大城休士頓市位於西部德克薩斯州(Texas)。創設於一九〇〇年的休士頓美術館位於休士頓市博物館區 (Houston Museum District)的休士頓美術館 (Museum of Fine Arts,Houston, MFAH) , 為該市最古老及最大的美術展覽館。

休士頓美術館的館藏豐富多元。六萬四千多件文物多源自於收藏家的捐贈，時代從六千多年前的石器時代到二十世紀的現代藝術。典藏文物展示在兩棟展覽館及由兩個府邸轉型的展覽館，此外美術館區規劃了一個雕塑公園和一所藝術學院。各建築的館名皆為捐贈文物的慈善人士與董事致敬。

新展覽館(The Audrey Jones Breck)於二〇〇〇年落成，展館由建築師 Rafael Moneo 所設計。佔地十九萬兩千平方英尺的展覽館有六個展廳：古代和歐洲藝術展廳、Sarah Campbell Blaffer 基金會收藏展廳、John A. And Audrey Jones Beck 收藏展廳、印刷和圖繪展廳、攝影照片展廳、美國繪畫與雕塑裝飾藝術展廳。此館精華展件為十九世紀末印象派、後印象派與二十世紀初期的當代藝術前期名家畫作。



展覽館 (The Audrey Jones Breck)

新館對街的舊展覽館（The Caroline Wiess Law Building）以休士頓博物館終生董事 Caroline Wiess Law 之名命名。William Ward Watkin 等三位建築師的設計於一九二四年完工。一九五八年及一九七四年，該館在原建築相繼擴建了以兩個董事之名命名的 Cullinan 大廳及 Brown 館。增加許多行政、特展、公共活動空間、Hirsch 圖書館、商店和地下一層的視聽室。地上兩層的展覽館分為九個展廳：非洲藝術、亞洲藝術、前哥倫布藝術、美國本土藝術、大洋洲藝術、二十世紀及現代藝術、二十世紀之裝飾藝術、電影與影片、織品與服裝。該館最具代表性的是由 Alfred G. Glassell 捐贈的十九世紀至二十世紀西非與印度尼西亞金飾，以及哥倫布發現新大陸前的美洲馬亞及西墨西哥文物。



舊展覽館（The Caroline Wiess Law Building）。

戶外雕塑公園(The Little and Hugh Roy Cullen Sculpture Garden)開放於一九八六年，以休士頓兩位慈善家 Little 及 Hugh Roy Cullen 之名命名，此公園由美術館董事 Alice Pratt Brown 催生，委請美國雕塑家 Isami Noguchi 規劃展示二十件美術館典藏的十九世紀及二十世紀雕塑。

休士頓美術館另外有兩個位於美術館近郊，由私人府邸轉型的展覽館：第一個為距本館五公里遠、佔地十四公頃的 Bayou Bend 典藏館及林園（Bayou Bend Collection and Garden），原址建於一九二七年，原來為 Ima Hogg 女士的故居，她在一九五七

年將府邸捐贈給休士頓美術館，一九六六年開放參觀。該館典藏 Hogg 家族近半個世紀所收藏的五千多件收藏，二十八間展覽廳展示從一六二〇至一八七〇的文物，其中包括美國西南畫家繪畫、現代歐洲紙作品等。最具特色的典藏是一九二〇年代英國殖民時代到南北戰爭時期的家俱，以及極具價值的英美銀器與瓷器等。

第二個展覽館為 Rienzi 府邸，最初為 Harris Masterson III 於一九五四年所建造的十八世紀英國維多利亞風格的故居，佔地四公頃的莊園是以 Masterson 祖父 Rienzi 之名命名。Masterson 先生在一九九七年過世後將府邸捐贈給休士頓美術館，該館在一九九九年對外開放，目前除了展示美國早期歐洲繪畫及裝飾藝術作品外，還包括二次大戰期間 Masterson 夫婦在英國時所收藏的繪畫、瓷器、家俱等藝術作品。



叁、出席休士頓美術館展覽開幕典禮及相關活動過程

「帝王品味」特展於二〇一六年十月十九日在休士頓美術館的 The Audrey Jones Breck 展覽館隆重開幕，本院林正儀院長特別率領代表團隊及本院押運與布展同仁出席盛會。記者會於十月十九日上午十時在展場內由休士頓美術館 Gary Tinterow 館長主持，本院林院長、特展顧問大都會博物館屈志仁教授（James Watt）以及休士頓 Steering 委員會 Nancy J. Li-Tarim 會長亦相繼致詞。記者會後美國及僑界記者亦採訪熱報導。



休士頓美術館 Gary Tinterow 館長主持。



林正儀院長致詞及接受專訪。

林正儀院長致詞稿

本人很榮幸代表國立故宮博物院出席今天的晚宴，並和各位貴賓分享由本院與舊金山亞洲藝術博物館與休士頓美術館共同策劃的「帝王品位」特展。

2013年 Gary Tinterow 館長來訪本院，提出希望邀請本院文物赴休士頓展覽，經過三年努力，本院感謝舊金山亞洲藝術博物館許館長成全特展於休士頓藝術博物館展出。欣見自 1996 年「中華瑰寶—國立故宮博物院的珍藏」在美國四大城市展出後，在休士頓本院再次舉辦以華夏文化收藏為主題的特展。

此特展以四個朝代、八位皇朝統治者，包括：北宋徽宗（含南宋高宗）、元世祖忽必烈、明代成祖永樂及宣宗宣德、盛清康熙、雍正、乾隆三帝及晚清慈禧太后等，共選出 164 組 233 件精彩作品，貫穿千年來中華藝術的發展脈絡，以及不朽的藝術品味與成就；策展團隊以上列八位統治者主導展覽故事發展脈絡，根據每位人物不同的時代背景、政治信念、宗教信仰、文化教育及特殊個性，剖析各自藝術涵養的形成，進而主宰了其所處時代的藝術風格與成就，以及對後世的影響等。本院為表對此合作之重視，特為移至休士頓美術館的展覽更換部分展件。

最後，本人代表國立故宮博物院感謝許傑與 Gary Tinterow 兩位館長的努力，促成本院典藏 20 年後再度赴美展出，為兩國文化交流作出貢獻；感謝兩院館策展團隊的辛勞，策劃出如此精彩的展覽；感謝屈志仁先生的協助與提供策展意見。敬祝休士頓藝術博物館館務興隆，展覽圓滿成功。今天晚上各位貴賓享受一個豐盛美好的藝術饗宴。



左起：林正儀院長、休士頓市市長 Sylvester Turner、休士頓美術館館長 Gary Tinterow、休士頓文化經濟辦事處黃敏境處長。

本院林正儀院長特別率領代表團及本院押運與布展同仁出席盛會。



休士頓博物館 The Caroline Wiess Law 展覽館的 Cullinan 大廳舉行，席開二十桌。



休士頓市市長 Sylvester Turner 開幕晚宴致詞。

林正儀院長開幕晚宴致詞。



開幕晚宴宴席桌卡、菜單及肉形石主菜皆精心設計。

休士頓美術館參訪

十月十九日開幕次日，Tinterow 館長特別邀請本院林院長、休士頓文化經濟辦事處黃處長等人，介紹該館未來三年的展望與規劃並洽談未來該館回饋本院特展事宜。該館亦細心安排參觀 The Audrey Jones Breck 展覽館的紙張暨油畫修復室，以及繪畫、紙張、照相典藏庫房和圖書館等部門。為了更有效掌握和展覽相關的展場工程品質與效率，Audrey Jones Breck 展覽館設有面積寬廣的作業專區，由專責單位負責展場施工、展櫃及配件製作等業務。



參觀繪畫修復室。



面積寬廣的布展工程作業專區。

休士頓美術館未來展望

休士頓市政府將該館的擴建計劃納入新興城市整體及地景規劃案。二〇一五年到二〇一九年間，休士頓美術館將在佔地十四公頃新規劃的專區（Susan and Faye S. Sarofim Campus）增建三個新建築，第一期工程於二〇一五年到二〇一七年間實施，規劃興建由 Steven Holl Architects 建築團隊所設計的藝術學院（The Glassell School of Art & The Brown Foundation, Inc. Plaza），規劃戶外展演區以活化校園和社區機能。第二期工程計劃將在二〇一七到二〇一九年實施，由 Lake|Flato Architects 設計二十到二十一世紀的藝術展覽館（The Nancy and Rich Kinder Building），除了展覽空間，亦規劃劇院（Oscar Wyatt Theater）、會議廳及休閒餐飲等公共區域。第三期擴件案定在二〇一六年到二〇一七年間，新建的文物保存維護中心（The Sarah Campbell Blaffer Foundation Center for Conservation）將規劃現代化而專業的研究及修護空間。此四年期的長程擴建計劃，除了三個硬體建設，市政府亦將規劃公共廣場、花園、水池與休閒步道、兩個地下停車場以及連通三棟新建築的兩個地下通道。



Tinterow 館長特別介紹本院林院長該館的擴建計劃。

肆、與會及參訪心得、建議

二〇一四年及二〇一六年，Tinterow 館長亦曾兩度來院。此次「帝王的品味」特展成功巡迴美國兩大城市，在舊金山、休士頓及本院三方館長、專業的策展和行政團隊及各界人士的支持下合作完滿成功，本國外交部及文化部駐休士頓的休士頓文化經濟辦事處、美國在台協會、及休士頓僑界、學界及企業單位及人士的支持和慷慨贊助亦難能可貴(附件)。



2014 年 Tinterow 館長來院拜會前馮明珠院長。2016 年 Tinterow 館長來院拜會林正儀院長。



外交部及文化部駐休士頓的休士頓文化經濟辦事處官員。

此次除出席開幕亦參觀該館展覽，對該館典藏有所瞭解。回饋展部分，該館除推薦具代表性的 Alfred G. Glassell 捐贈的十九世紀至二十世紀西非與印度尼西亞金飾，以及哥倫布發現新大陸前的美洲馬亞及西墨西哥文物，亦推薦攝影展。期望此次成功的館際交流，未來能長遠合作更多元之展覽呈現給台灣觀眾，亦期望本國企業亦能樂於贊助國際特展，以饗大眾。



Alfred G. Glassell 捐贈的十九世紀至二十世紀西非與印度尼西亞金飾，以及哥倫布發現新大陸前的美洲馬亞及西墨西哥文物

附件：

-首席資助方：

趙氏廷箴懷芳基金會

-聯合資助者：

盛莉君，劉明剛

Cartier

伯尼詹姆士及伯尼莊麗香-德州石山地產

伯尼旭陽-新澤西州石山地產

世界日報

世華工商婦女企管協會美南分會

Sushila and Dr. Durga D. Agrawal

張文華法官及張少歐博士

Kathy and Marty Goossen

李蔚華

Nidhika and Pershant Mehta

西南管理區

曾慶霆夫婦

薛棟，張立群

張達賢博士及夫人

E&M 教育基金會

Eagle Global Advisors

Milton D. Rosenau, Jr. and Dr. Ellen R. Gritz

美國和諧特許教育集團

賴賢烈企業有限公司

李雄、彭梅

世大國際建築師事務所

Miwa S. Sakashita and Dr. John R. Stroehlein

宋秉穎基金會

唐氏家族基金會

Nanako and Dale Tingleaf

楊朝諄



贊助貴賓出席開幕預展。